

关心孩子的成长

〔苏〕瓦·阿·苏霍姆林斯基 著
汪彭庚 甘义清 译



北京师范大学出版社

关心孩子的成长

[苏]瓦·阿·苏霍姆林斯基 著

汪彭庚 甘义青 译

北京师范大学出版社

1982年1月

关心孩子的成长

〔苏〕·瓦阿·苏霍姆林斯基 著

汪彭庚 甘义青 译

北京师范大学出版社出版

新华书店北京发行所发行

河北省固安县印刷厂印刷

开本：787×1092 1/32 印张：4.25 字数：85千字

1982年1月第1版 1982年1月第1次印刷

印数：1—48500

统一书号：7243·39 定价：0.37元

译 者 的 话

《关心孩子的成长》一书是根据苏联国家政治书籍出版社1963年俄文版翻译的。作者瓦·阿·苏霍姆林斯基（1918—1970）是苏联著名教育家。

本书搜集的九篇短文，是作者在多年教育实践中对一些重要课题进行探讨和研究的成果。这些问题是：如何帮助孩子认识什么是真正的幸福，怎样才能使孩子心灵更加美好，如何引导孩子探索真理，以及如何正确引导青少年对待家庭、集体、友谊、爱情等等。作者通过大量实例对这些问题作出了一定的回答。这本书虽然不是文学作品，也没有着意刻画的人物，但是书中记述的一个个青少年，形象鲜明而生动，特别是对他们的曲折经历和成长过程的描述，读起来更是扣人心弦。为了促使一个特殊孩子的转变，作者连续多年对他进行观察和研究，写出了大量笔记，反映了一个教育工作者对青少年应有的责任感。

本书中记述的大量事实以及作者对如何培养孩子提出的一系列看法，对我国广大教育工作者、家长、团队干部和广大青年都有研究和参考价值，因此我们决定把这本书介绍给广大读者。

我们在翻译时，对书名和各篇题目作了一些更动，书中个别地方也略有删节，特此说明。翻译水平有限，错误在所难免，望读者指正。

译 者

1981年8月

目 录

致读者·····	(1)
有了理想才会有真正的幸福·····	(4)
青少年的可塑性·····	(15)
可贵的激情——高尚的情操·····	(30)
同情心要从小培养·····	(44)
引导儿童建立坚定的信念·····	(60)
教育孩子关心他人·····	(80)
友情的温暖·····	(90)
儿童心灵的创伤 ·····	(110)
维护纯洁的爱情 ·····	(121)

致 读 者

我在农村中学当教师已经是第二十七个年头了。从部队复员回到基罗沃格拉德省帕夫雷什中学任校长也已经整整十七年了。我们帕夫雷什中学的教师集体，是一个十分团结友爱又能勤勤恳恳工作的好集体。这里的大多数教师都和我一样，是帕夫雷什村从德国法西斯侵略者手中解放出来的第一天起，就在这个学校工作的。战争的最后几年和战争刚结束后的头几年里，我们的困难是很大的：当时既没有练习本，也没有教科书，而且战争给每个家庭都带来了创伤……

我还记得，为了让每个孩子都来学校上学，为了让他们不缺课，我们经常要进行一番奋斗。1961年秋天，村里一位很受人尊敬的机械师，共产主义劳动突击手，把自己的孩子送到了学校来。当我给这个小男孩注册的时候，我不由得想起了孩子父亲的经历。那是十七年前的事了。当时，夜里，在地平线上还经常可以看到一道道意味着战争的闪光，几乎每天都有人拄着拐，或是只剩下一只胳膊回到村里来。就在这时，一个十五岁的半大小伙子擅自离开学校到拖拉机队去了……一星期之内，他学会了驾驶拖拉机。我们的这位学生一下子就变成了一名拖拉机手，而我们几乎天天到他家里去找他的母亲，问她舒拉为什么不来上学。

妈妈只是掉眼泪，她建议我们到地里和她的儿子好好谈一谈，因为儿子不听她的话，根本管不住了。这也是很自然的事情，父亲在战争的第一年就在维亚齐马附近的某处阵亡

了，而没有父亲的儿子总是难于管教的。于是我和教导主任阿基姆·伊凡诺维奇·雷萨克一起出发到地里去，准备找我们的拖拉机手谈谈话。到了地里以后，我们看见垅沟里停着一辆拖拉机，这辆拖拉机的发动机还开着，可是拖拉机手和联结员却无影无踪。后来，我们在林间空地的一个没有人的地方终于找到了这两个十五岁的孩子。他们津津有味地在干着一件有趣的事情：他们手里拿着一个用线系好的小腊球，先把它放进小洞里，然后再拿出来，从洞里往外钓蜘蛛玩……

我至今仍然清楚地记得舒拉当时的目光。他不再玩了，抬起头来看了看我。此后，每当我看到一个人由于某件事或因为某个人而失去了童年的欢乐时，我就不由得要想起舒拉的目光。他的欢乐是被战争夺走的。但我们最终还是把他弄回到学校来，帮他受完了学校教育。今天，当他已经成了父亲并把儿子送来上学时，我们畅谈了一番，谈个人的生活命运，谈这些年来我们的人民所走过的道路。

我们谈话的中心内容是：即使现在也有不少人，包括孩子和成人，在前进的道路上会不时地遇到一些困难，如果他们得不到富有经验的、深谋远虑的人的帮助，那么他们自己也是没有力量来克服这些困难的。

我们共同展望了他儿子的前途。当他儿子中学毕业时，已经是1972年了，那时我们的国家将成为一个富有的国家。但是，不论是我还是孩子的父亲，都依然为这个未来的公民的命运而担忧。我们是用新的、比较严格的标准来衡量他的生活的。我们并不怀疑他会成为一个有文化的、有学识的劳动者，成为象他父亲一样的机械师，或者成为一个畜牧家、建筑师、学者。我们担心的是另一个问题：怎样才能塑造好新一代人的灵魂？

新世界中年轻的建设者们首先应该是一个充满热情的爱国者，应该无限忠于共产主义事业，无限热爱劳动，应该正直，诚实，具有人道主义精神，应该和一切恶势力，和寄生、欺骗等现象进行不调和的斗争。

体现出一个共产主义建设者道德风貌种种特征的人，就好像是由各种品质炼成的优质合金。这些品质是：高度的共产主义原则性、道德上的纯洁性、诚挚的感情、高尚的品德以及体、美方面的高度完善。正象合金中如果混进了异体会造成气孔一样。在对新一代的教育中，如果我们不去注意他们的某些缺点，让合金里除纯金属外，混进了体现旧社会势力的那怕是细小的杂质，那么在新人的精神世界里也会出现瑕疵或孔眼。

这本书中搜集的短文，都是在不同时期里写下来的，这是我多年来对教育中的一些重大而复杂的问题进行反复深入思考的成果。过去被认为纯属教育，纯属学校生活的课题，现在已经越来越引起整个社会和家长的注意和重视了。每一个苏维埃人都不仅想成为一个好的劳动者，而且也想成为自己孩子的好的教育者，成为社会教育的积极参加者。虽然这本书里写的主要是关于儿童、少年和青年男女的事情，但是它不仅是面对教师，而且首先是面对家长、青年和整个社会的。我衷心地希望我的读者，不论是教师或是少先队辅导员，宣传工作者或共青团的积极分子，工人或农庄庄员，都能认真地考虑一下儿童和青、少年的命运，因为他们再过一年、两年、三年或是五年就要加入到共产主义建设者的大家庭中来了。我衷心地希望，塑造人的心灵的问题也能象建设巨大的发电站，开采大规模的矿场、矿井，建设石油输油管一样的激动人心，象发射宇宙飞船一样的使人振奋和高兴。

有了理想才会有真正的幸福

什么是幸福呢？是从盛满物质财富的高杯里汲取福利吗？是各方面都绰绰有余，一切愿望，哪怕是最小的愿望也能立即得到满足吗？

我曾参加过不少关于未来社会的专题辩论会、读者座谈会，听到过与会者鼓舞人心的热情发言。他们坚信，未来社会中人们考虑问题的出发点是纯洁的、高尚的。但是他们也认为，物质的极大丰富对个别意志薄弱者可能潜伏着一定的危险性，令人担忧。此外，与会者还谈到有关人应该如何控制自己的欲望和要求等方面的想法。这一切都深深地打动了我的心。

“我想象中的共产主义社会，是一个团结友爱的大家庭，大家庭中的每一个成员都是出色的创新者，都是具有独特才能的巨匠。”克列缅楚格水力发电站的一位二十岁的女工格·斯·奥麦莉钦科说：“这个家庭中的每一个成员首先考虑的是如何为社会作出贡献，如何发挥自己的才能。对于他说来，最大的幸福是掌握高超的技艺，从事创造性的劳动。只有在这种情况下，人才不会一见到可以到手的衣服，可以用来布置房间的家具就把眼睛睁得老大老大的。我以为，所谓为共产主义的生活准备好条件就是发展每个人的才能。如果我们不发展每个人的才能，那么也就不可能享受到丰富的物质生活。无才的庸人往往具有很大的胃口。他们贪得无厌，看见什么都恨不得据为己有。这种人让人看到就害

怕，而更可怕的还有那些有才能的贪婪者、捞派、波留希金^①式的人物……可见问题不仅仅在于有没有才能，重要的是如何使用自己具有的火光，是用这火光来照耀自己和千万人们前进的道路呢，还是只让它照亮自己塞满各种财物的皮箱……”

许多青年人都关心这样一个问题：按需分配意味着什么？怎样才能作到使人的需求不仅是多种多样的，大量的，同时也是无私的呢？C·N·雷先科在列宁农庄一次共青团员和青年的座谈会上发言时这样说：“如果我只有吃好、穿好、布置好小家庭、读读有趣的书、听听收音机、看看电影等需求，那么，可以说我还没有为过共产主义的生活准备好条件。因为这一切都是别人给我提供的，使这些需求得到满足并不需要多大的才能。对于共产主义社会说来，具有重要意义的是另一种需求，即不计报酬，无私地为人们、为社会造福的需求。”

那些经历过五年计划、卫国战争和战后建设时期的考验，受到过思想锤炼的老一辈同志，在发言中更是贯穿了以上这一思想。他们教育年轻人说：幸福在于无私地为社会服务，在于把自己心中的热情和智慧的火花全都献给他人。他们看到，有个别人，刚一看到物质极大丰富的时代即将到来就红了眼，拼命想捞取尽可能多的财富，这种现象很令他们忧虑。上述这种人，不但自己成了物的奴隶，而且对其子女也灌输幸福就是过有吃有穿的富裕生活这种思想。

有一位老工人在一次和年轻人的座谈会中谈到一个十分令人痛心的家庭悲剧。引起这场悲剧的导火线是家中的一个

^①波留希金是果戈里长篇小说《死魂灵》中的人物之一，吝啬鬼。——译者

小男孩提出了一个令他十分焦虑不安的问题：究竟什么是真正的幸福？是拥有大量的钱、物和财宝，还是具有美好的理想，具有鼓舞人去忘我地劳动，到遥远的地方去探索，无私地为人类服务的理想？

老工人的介绍对我震动很大，我决心进一步去了解一下与这件事有关的人。带着这个目的，我来到了德聂伯河畔一座小小的城市里。在这里我结识了许多人。在我的面前好象出现了两个截然不同的世界：一个世界里的人们具有纯洁的心灵，无比高尚的情操。激励他们的是带有浪漫主义色彩的最美好的理想，也就是：最高的幸福是为祖国服务，为祖国创造、发明，为友谊做出高尚的行为；而另一个世界则是一个贪婪、吝啬，令人窒息的庸俗的世界。这两个世界在不可调和的斗争中冲突起来了。

下面就是我在一座五年前刚刚建立起来的乌克兰的小城市里了解到的一段小故事。故事中主人翁的姓名我都一一更换了，我想读者对我这种作法是一定会理解的。

八年前，亚力山大·奥尔柳克从部队复员回家了。在服役的最后一年里，母亲就曾多次在信中告诉儿子，说她的身体垮了，急切等待着儿子的归来。母亲的心好象已经预感到了不幸即将来临。儿子回家后两星期她就病倒了，一月后她竟离开了人世。

家里只剩下二十岁的亚力山大和五岁的弟弟别佳。有人劝哥哥把弟弟送到保育院去，可是亚力山大决心不和弟弟分离。

亚力山大先在集体农庄的拖拉机队工作了半年，后来，当德聂伯河畔一个古老村庄的工地上亮起第一批电灯的时候，他就到那个工地上去劳动了。他带着弟弟，生活自然是

相当困难的。他自己上班（两班制）的时候，就把弟弟留下，请同宿舍上完班回来的同志照看。有时他不得不带着弟弟去工地，把他安顿在推土机的司机室里。

后来弟弟上学了。亚力山大每星期都去找老师了解弟弟的学习成绩。休假的时候，他三次带着弟弟从德聂伯河乘轮船到河的上游。他还带着弟弟去过草原上的禁区“阿斯坎尼亚—诺瓦”。小弟弟很喜欢听哥哥给他介绍那些遥远的城市和海外的情况。

两年后，亚力山大在水电站建设者村里分到了一套房子。他的工资收入很高，经常买许多书和杂志。当然他的钱也用来买其它的东西，但他买的东西常常引人发笑。比如说他买了一个望远镜。在业余时间，他仔细地观察天空，给弟弟介绍天上的星星和行星。弟弟总是屏住气息听哥哥给他讲各种行星，讲那些遥远的世界里可能存在的生物，哥哥描述的雄伟壮丽的景色使弟弟惊叹不已。别佳往往在梦中见到从宇宙里来的人，所以他总是盼望着夜晚的到来。快到冬天的时候，亚力山大在凉台上盖起了一个很象样的天文台。

亚力山大还有一个嗜好，就是酷爱各种罕见的植物和稀有的鱼。他亲手做了一个鱼缸，缸里养满了各种奇特的鱼和蜗牛。在房间的一个犄角里搭了一个暖房，里面培育着各种柑桔。小别佳是哥哥的好助手。他给鱼准备吃的，给植物搜集肥料。后来他决定自己做一个鱼缸，而且立即动手干起来。

一年一年地过去了。别佳已经长成一个十二岁的大孩子了。就在这时，家里发生了一件使亚力山大和别佳的生活都起了巨大变化的事情。

亚力山大结婚了。家里来了一个女人。她立刻就对丈夫的各种爱好表示不满。鱼缸和饲养箱被搬进凉台上的天文

台，小小工作台被换成放满各种瓶瓶罐罐和小镜子的桌子。亚力山大越来越经常地听到妻子对他的责难：人家都添置值钱的东西，而你却成天迷恋着这些象小孩玩具似的玩艺。该想想家庭的未来了……在嫂子薇拉的坚持下，哥哥订购了一套价值高昂的家具。亚力山大没有积蓄，因此不得不紧缩被薇拉称之为“孩子瞎胡闹”的开支。现在每当亚力山大走过书店时，心里总是郁郁不乐，因为他再没有多余的钱买书了。

过了不久，亚力山大又分到一套较大的房子。这套房子在一楼，没有凉台，却有一间装有玻璃的露台。别佳一下就会发现这玻璃房子有许多优越性。这里可以装置一个很大的天文台。兄弟两人费了好大劲才没有让小柜子、小桌子等东西侵入这块领土。别佳连同他的望远镜、鱼缸以及兄弟二人收藏的各种珍品在这里安顿了下来。

亚力山大下班后常常陪着妻子去逛商店，选购各种家用物品。可是有许多东西商店里买不到，薇拉就逼着丈夫到集市上去买，于是家里开始有投机商人来光顾，兜售各种地毯、窗帘和透花纱。

别佳发现哥哥变了。哥哥的变化使别佳感到吃惊。原来他是一个意志薄弱的人。他很轻易就对妻子让步，一味迁就她的无理要求。家里有三个房间，可是那一间房里的圈椅也不让坐，沙发也不许躺，椅垫子也不许碰。对这一切，亚力山大仅仅感到不方便，而别佳则非常气愤。他和嫂嫂之间开始发生冲突了。别佳在回自己的玻璃房时，故意把脚跺得咚咚响，总是把一些东西“忘”在客厅的桌上，或是“忘”在卧室里，这一切经常使薇拉火冒三丈，她向丈夫抱怨说别佳是个“难以容忍的坏孩子”。

一次薇拉买了几米黑缎子。别佳把这块料子拿来挂在暗

室的墙上，以避免反光。他没有觉得自己的这种作法有什么可谴责的地方，因为料子并没有损坏。可是薇拉在找了半天终于找到了自己的缎子后便大发雷霆。她一把扯下缎子，挥舞着拳头，向别佳扑了过来。惊愕万分，脸色苍白的别佳没有对她说一句话。他久久地站在那里，手里拿着被薇拉打碎了的红色玻璃碎片。后来他一个人避到自己玻璃房的角落里去了。他坐在鱼缸旁边一直到深夜。亚力山大就在这里找到了自己的弟弟。

别佳感到有人碰了一下他的肩膀，这才使他回到了现实中来。当他的目光和哥哥的目光相遇时，他皱起了眉头。

“你干嘛要拿那块料子呢？”亚力山大低声问道。

“去拜倒在你那穿的呀，戴的呀和各种作为摆设的大理石玩意儿面前吧！”别佳生气地说。

亚力山大深深地叹了一口气。别佳感到不能再说嫂嫂什么了，哥哥的心情已经很沉重了。这时，别佳不禁回忆起当年兄弟二人乘轮船旅游时展现在他们面前的德聂伯河两岸辽阔的原野，回忆起在望远镜前度过的那些美好而温暖的夜晚，回忆起他们对那些遥远世界的憧憬。

“告诉我，究竟什么是人生的幸福呢？”别佳低声地问道，“幸福在于我们曾经憧憬过的东西，还是在于各式各样的衣服和那些坐也不许坐的大肚子圈椅呢？”

亚力山大浑身哆嗦了一下。他第一次听弟弟对他说这样的话。他想：“是啊，小伙子已经十四岁了，再过一年就该入团了！”

别佳凑近哥哥，把手放到哥哥膝盖上，再一次问他：“你还记得吗？咱们曾经打算做一个大鱼缸，搜集各种罕见的鱼，养起来，在屋子里开辟一个小小的印度洋。我们还曾经打算

在大木桶里培植一株棕榈树……我们还曾经打算去远东，去靠近乌苏里江的地方……难道这一切都不能实现了吗？”

亚力山大一句话也不说。而别佳还是想唤醒哥哥沉睡了的幻想，让他想想自己的生活，从客观立场看一看自己已经逐渐习惯了的一切。但是小别佳懂得，哥哥很爱妻子，甚至连想到她的缺点就难受，所以他不知该如何才能达到自己的目的……

别佳几乎成天不在家，薇拉对此毫不关心。亚力山大到弟弟房里去的时候也越来越少了。而别佳在这段时间里却过着自己的生活。他在望远镜对面挂起了一幅星象图，又做了一个鱼缸，在通向其它房间的玻璃门上贴了一张画，画上有许多奇特的鱼在深深的海底下遨游，此外，还有一艘以涅莫^①为船长的传奇式的海船“纳乌季鲁斯”号。薇拉多次企图用织着天鹅和鹿的毯子把门蒙上，可是别佳保住了自己幻想中的世界，没有让薇拉那双粗暴、贪婪的手玷辱这小小的天地。

从此以后，薇拉和别佳之间开始了一场激烈的冷战。薇拉每到别佳的房里都要千方百计地表现出她对别佳的兴趣和爱好是不尊重的：她要不就是故意不关上松鼠笼子的门，要不就把别佳准备倒进鱼缸里去的水泼掉，要不故意把别佳细心分放到各个小口袋里去的彩色纸条弄乱，有时她还故意“忘记”关门，于是淘气的小猫就闯进去，把别佳放在桌子底下浸泡着冲洗好的胶卷的小碟子翻个底朝天。

别佳也决不示弱。他决心把自己的小小天地建成一个坚

①尤利·魏恩（1828—1905）法国作家，著有多种富有趣味的科学幻想和地理知识的小说。涅莫船长为他的《十五岁的船长》（1818）一书中的主人公。——译者

不可摧的堡垒。他把两扇门的金属把手上接上电池，谁要是不知道开门的秘诀，一碰到把手就有一种不愉快的感觉，第一个碰上把手的就是薇拉。她惊叫了一声就跑去丈夫了，她嘟嘟囔囔地把丈夫训了半天。亚力山大什么话也不说。晚些时候他悄悄来到弟弟房间，坐在弟弟身边，可是却什么也不问弟弟一句。

结果弟弟先说话了：

“明天我就离开你们。我去工作，我搬到宿舍里住去。”

“不能这样做。”亚力山大回答说，“人家会说什么呢……一切都会忘记的，别人家里不也是常常有不愉快的事情吗？”

“不，这种事情谁家里也没有！”别佳激动地反驳说，“人家家里的沙发买来是为了坐的，可你们却是买来看的，你不是怕惊动沙发上的椅垫子，连碰也不敢碰它一下吗？”

亚力山大依然一言不发。别佳继续冲着哥哥连珠炮似地说了许多气愤的话。

“你知道不知道她准备把《动物的生活》和《大百科全书》拿到旧书店去卖呢？她已经几次暗示过，似乎这些书根本没有人看，只是白白地占地方。她需要钱来买新地毯，你当然又会同意了。你们的这些地毯呀，垫子呀简直象是从我们在博物馆里见到过的那种石榴里拿出来的一样，轻轻一碰，就会扬起一片和乌云一样的灰尘……我在这里感到窒息，连呼吸都困难……而你却一言不发。你为什么张不开嘴对薇拉说，她在把我们往泥潭里拖呢？你为什么既不读书也不去剧院了呢？”

亚力山大紧锁眉头坐在那里，弟弟发自肺腑的谈话触动了他的心。但是触动的程度已经大大不如以前了。别佳感到

哥哥对他的坦率并不满意。这更使他焦心。他不顾哥哥对他的话将作出什么反应地说道：

“你就留在这里和你那些擦脚用的小地毯呀，小象大象等摆设呀在一起吧！很快你自己也会变成一头大象了。”

别佳说完后，把门“砰”地一摔走了。

从此以后别佳再没有回来，晚上他在建筑工地上的一個老师付阿列克塞·马卡诺维奇家里过夜。人们都管这位师付叫“马卡雷奇”。师付夸别佳果断，并收他到自己的工作队里当徒工。但师付不同意徒弟搬到宿舍去。于是别佳就搬到师付家里来了。师付为他腾出一间小屋，他便把所有的宝贝：鱼缸、望远镜、照相暗室、星象图……都搬了进去。

亚力山大曾经几次去找别佳，请他搬回家去，别佳对这种话连听也不愿意听。

“我要走我自己的路。”别佳说：“你的道路我不喜欢，我在你们家里感到很难受……今后我将边工作边学习。”

阿列克塞·马卡雷奇劝别佳还是要不时地去看望哥哥。别佳几次都准备去，但每走到房前就没有勇气去打开篱笆上的小门。

这就是我到德聂泊河边一个城市去访问时了解到的一场冲突。我越是深入了解别佳、马卡雷奇和他的朋友们，就越是坚信，对崇高而无私的幸福向往可以战胜吝啬和贪婪。我看见生活和工作在别佳周围的人都是热爱生活，热爱劳动的。我在那里结识了一位电工。他在自己家的一小块地上建立了一个名副其实的綠色试验室。几年来他用南方各种品种的葡萄和东方——乌苏里的葡萄进行杂交。他的远大理想是培植出一种具有独特味道的葡萄。当他谈到各种不同品种的葡萄在味道上的细微区别时，是那样的兴奋，就好象是诗人